



COMUNE DI  
LASTRA A SIGNA

Assessorato alla Cultura, Turismo,  
Commercio e Sviluppo economico



# 231<sup>a</sup> Antica fiera di Mezzagosto

LASTRA A SIGNA 1781-2012

15 S.Maria alla Lastra

25-30/31 agosto 1/2 settembre

Mostre • Spettacoli • Musica • Exhibitions • Shows •  
Artisti di strada • Poesia • Music • Poetry •  
Antichi mestieri • Old-fashioned dinners •  
Mercato arte e ingegno • Ancient trades •  
Mercato dell'Antiquariato • Arts and crafts' market •  
Trekking • Sport • Auto e moto • Trekking • Sport •  
d'epoca • Trofeo ciclistico • Horses and animals' market •  
Mostra mercato del cavallo e del bestiame • Farmyard animals' market •  
Fiera animali da cortile • Wine and food's market •  
Cene antiche • Mercato Street artists •  
enogastronomico • Tombola Midnight's bingo  
di mezzagosto • Spettacolo and last but not least the  
Piromusicale... fireworks...

Lastra a Signa ti aspetta!

Egisto Ferroni, *Ritorno dalla Fiera*, 1863 (particolare).  
Foto Paolo Giusti. Per gentile concessione della BCC di Signa



Lastra a Signa • Città sonora  
Città di Enrico Caruso

info: 055-87431 [www.comune.lastra-a-signa.fi.it](http://www.comune.lastra-a-signa.fi.it)

**A**nche quest'anno la tradizionale Fiera estiva di Lastra a Signa torna alle origini: *le feriae augusti*, l'antica festività romana passata nel nostro calendario con la Dormizione e l'Assunzione di Maria Vergine, quindi diventata il Ferragosto, è oggi lo spartiacque delle vacanze.

La manifestazione avrà inizio il **15 agosto** con la tradizionale Messa e con la cena organizzata dalla Misericordia, "*Cena di Mezzagosto*", a favore di quanti devono trascorrere l'estate in città. Per l'occasione sfileranno due buoi bianchi, "vestiti a festa" come usava in passato. La programmazione riprenderà a fine mese: si alterneranno eventi e occasioni per incontrarsi. I luoghi sono quelli canonici: il centro storico, il Parco fluviale e, il **2 settembre**, anche la zona Corea e lo stadio comunale, con lo spettacolo piromusicale "**Omaggio a Caruso, Buti e Dalla**".

In questi quattro giorni sono previste mostre e spettacoli - sportivi e teatrali, poetici e musicali -, cene e "antichi mestieri", tombola e fuochi. Al **Parco fluviale si terrà la mostra mercato del bestiame, l'1 e 2 settembre**. Il programma prevede una esibizione equestre di **butteri**, in omaggio allo spirito delle fiere di un tempo. **Sabato 25 agosto** si svolgerà anche la quarta edizione del **Trofeo Città di Lastra a Signa, corsa ciclistica per dilettanti Under 23 Élite** in collaborazione con l'*Assessorato allo Sport*.

Le rassegne artistiche di quest'anno hanno come filo conduttore l'**Arte della fotografia**. Nella Sala del Consiglio Comunale sarà allestita una mostra su **Gino Bartali**, che vuole ricordare, a 60 anni di distanza, lo scambio della borraccia con Coppi al Tour de France nel 1952; nello Spedale di Sant'Antonio, in collaborazione con lo studio Fotografico Giusti, si terrà un **esposizione di fotografie** che riproducono opere di grandi artisti. Sarà l'occasione per conoscere questa arte e questo "antico mestiere", anche attraverso un laboratorio fotografico allestito all'interno dello Spedale di Sant'Antonio. Una sezione sarà dedicata anche al nostro concittadino, il pittore **Egisto Ferroni** (1835 - 1912), dando il via alle celebrazioni che l'Amministrazione comunale ha programmato nel 100° anniversario della morte dell'artista.

Torna anche "*Il Medioevo prima della Fiera*": Lastra a Signa diventa un **borgo medievale in festa** per l'**investitura del Podestà**. La cittadinanza si prepara all'evento con banchi artigiani, balli, giocolieri, bandiere, musicisti, dimostrazioni varie con intrattenimenti, in attesa del corteo con il Magnifico e il Podestà e della **cerimonia d'investitura**. Vi saranno anche le delegazioni dei Comuni della cintura metropolitana che aderiscono al progetto "*Il Medioevo alle porte di Firenze*".

Un sentito ringraziamento infine va a tutto il personale del Comune, per il determinante contributo dato; alle cittadine, ai cittadini, alle Associazioni di volontariato, agli sponsor, agli artigiani, agli imprenditori e ai commercianti che hanno offerto la loro collaborazione: senza di loro non sarebbe stato possibile realizzare questa manifestazione, che a buon diritto si può definire una festa di tutti e per tutti.

**This** year too the traditional Summer Fair in Lastra a Signa goes back to the origins: the *feriae augusti*, the ancient roman festivity that has become the festivity of Virgin Mary, the feast of the assumption which marks nowadays the middle of a month of vacation.

The **15th of August** the Holy Mass and a dinner organized by the Misericordia will open the Fair. The "**Cena di Mezzagosto**" (Midsummer Dinner) will rejoice all those who spend the summer at home. On the occasion, two white boxes will be dressed up, like it used once.

The program will resume at the end of the month with events and meeting occasions. The places are as usual the old town, the new piazza Garibaldi, the River Park and on the **2th of September** the area of "Corea" and the stadio comunale with the spectacular musical fireworks "**Tribute to Enrico Caruso, Buti and Dalla**".

During these four days Lastra a Signa will present expositions, poetical and musical shows, dinners and the ancient tradeworks, the bingo and the fireworks. The **River Park will host on September 1st and 2.** for two days the traditional Horses and Animals' Fair and various Horses' exhibitions, in particular the show of the "**Butteri**" as a tribute to the spirit of ancient carnivals. The Fair will also hosts the fourth edition of the **Trofeo di Lastra a Signa, a bike racing for amateurs under 23 élite**, organized in collaboration with the Sports Department.

The theme of this year's art exhibition is the **art of photography**. The Sala del Consiglio will host an exhibition on **Gino Bartali** to remember after 60 years the famous exchange between him and Coppi of the water bottle at the Tour de France on 1952.

In the Spedale of Sant'Antonio, with the collaboration of the Studio Fotografico Giusti, there will be an exposition of pictures of famous artists' masterpieces. On this occasion we will get to know this minor art and this "ancient trade", thanks to a photo studio fixed inside the Spedale of Sant'Antonio.

One section of this exhibition will be a tribute to one famous fellow citizen, the painter **Egisto Ferroni** (1835-1912) and will start the celebrations organized by the Municipality on the 100th anniversary of the artist's death.

We will also find again "**The Middle Age in the castle of Lastra a Signa**". On this occasion Lastra a Signa will become a medieval village where everyone is preparing the feast for the investiture of the "Podestà". The village will come alive with artisans, dances, jugglers, flag wavers all of them waiting for the great procession of the Magnificent.

Delegations of the Municipalities involved in the project "**Middle Age outside Florence**" will take part to the medieval village.

The most sincere thanks to all the Municipality's employees for their precious work and commitment, to the citizens of Lastra a Signa, to the volunteering associations, to the craftsmen, the businesses and to all the shopkeepers who have offered their cooperation; without them it wouldn't have been possible to realize a great Fair, that belongs to everyone of us.

Marco Capaccioli  
Assessore alla Cultura e al Turismo  
*Assessor for Tourism and Culture*

## • Ristoranti nelle vicinanze della Fiera

- 1 Passaparola**  
Via S. Lavagnini n. 37  
055 8724716
- 2 Ass. "Accademia del Coccio"**  
Lungarno Buozzi, 53  
334 3802229
- 3 Ristorante Officina del Gusto**  
Via Sanesi n. 2  
055 8720362
- 4 "Osteria Pizzeria della Fiera"**  
Presso il "Circolo delle Cascine"  
pranzo e cena con musica all'aperto  
Tel. 055 8720036
- 5 Antica Trattoria Sanesi**  
Via Dell'Arione, 33  
055 8720234  
338 3392879
- 6 Voltapagina**  
Via Dante Alighieri, 21  
tel. 339 3009056
- 7 La Posta**  
P.zza IV Novembre, 9  
Tel. 055 8728002
- 8 Osteria del Sollievo**  
Corso manzoni,96  
338 9175580
- 9 Tango**  
Via Livornese,124  
055 8720194
- 10 km 31**  
via Matteotti 26/4  
389 1597073
- 11 Otium**  
via Matteotti, 26  
328 2937767
- 12 Ristorante I Navigli della Lastra**  
Via G. Matteotti 26 -  
055 8801374  
392 8485974
- 13 La strapizza**  
via Diaz, 132  
055 8721649, 8723138
- 14 Ristorante pizzeria Da Bertone**  
via XXIV Maggio, 60  
055 8723148
- 15 Ristorante pizzeria La Cayenna**  
Via XXIV Maggio 113  
055 8720257
- 16 Pizzeria Uzzoli e Minuzoli**  
Via XXIV Maggio, 107,  
055 628 0691
- 17 Da Gianni pizzeria**  
via Amendola, 2  
055 8722446

- 18 Mangiaievi pizzeria**  
via Turati Filippo, 13  
055 8802862
- 19 Ristorante Capoverde**  
via S. M. a Castagnolo, 1  
50055 Lastra a Signa  
055 8725546

## Parco Fluviale di la D'Arno

Fiera equestre e del bestiame  
Festa degli aquiloni  
1-2 settembre

**River park**  
Horses and animals' fair



## • Mangiari di Strada

- A Esercenti e Associazioni**
- B Fiera Equestre Bar Apericena**
- C Osterie e locande del Medioevo**



**A Lastra a Signa** in treno...con Memoratio collegamenti facili e cadenzati \*

### Da Firenze SMN

un collegamento al minuto 28' di ogni ora

### Per Firenze SMN

un collegamento al minuto 15' di ogni ora

### Da Pisa C.LE

un collegamento al minuto 32' di ogni ora

### Per Pisa C.LE

un collegamento al minuto 45' di ogni ora

## Mercoledì 15 agosto ● Monday 15th august

- ore 9.30 **Sfilata storica**  
*partenza da Tripetotolo*
- ore 10.00 **Santa Messa**  
Chiesa Santa Maria  
alla Lastra  
**Benedizione  
dei buoi**
- ore 19.30 Misericordia di  
Lastra a Signa  
**"Cena di  
Mezzagosto"**,  
prenotazioni presso  
Misericordia  
055 8725122

- 9.30 a.m. Flagwaver's parade  
Holy Mass Santa  
Maria alla Lastra  
– Misericordia  
Blessing of the oxen
- 7.30 p.m. **Misericordia  
"Summer Dinner"**,  
reservation at 055  
8725122

## Sabato 25 agosto ● Saturday 25th august

- ore 10.00 Sala Consiliare  
Apertura mostra  
**"1952-2012: Una  
borraccia per due."**  
Una storia nella  
storia, Gino Bartali  
e il ciclismo
- ore 15.00 **Arrivo Trofeo Città  
di Lastra** – Gara  
Ciclistica Regionale  
Dilettanti Elite –  
Under 23

- 10 a.m. Sala Consiliare  
Opening of  
exhibition "1952-  
2012: "Una  
borraccia per due."  
Una storia nella  
storia, Gino Bartali  
e il ciclismo"
- 3 p.m. **Trophy Città di  
Lastra – Bike racing**



**Sabato 25 agosto – 2  
settembre**  
"Il sapore della  
Birra" Beer Garden  
al Parco Fluviale

**Saturday 25th august – 2th  
september**  
**"The Taste of Beer"**  
– Beer Garden at  
Parco  
Fluviale



## Giovedì 30 agosto ● Thursday 30th august

- ore 21.00 Spedale di S.  
Antonio  
Apertura mostra  
**"Fotografare  
l'arte"** a cura di  
Paolo Giusti
- ore 21.00 Sala Consiliare  
Apertura mostra  
**"1952-2012: Una  
borraccia per due."**  
Una storia nella  
storia, Gino Bartali  
e il ciclismo

- 9 p.m. Spedale S. Antonio  
Opening of  
the exhibition  
**"Fotografare  
l'arte"** a cura di  
Paolo Giusti
- 9 p.m. Sala Consiliare  
Opening of  
exhibition "1952-  
2012: "Una  
borraccia per due."  
Una storia nella  
storia, Gino Bartali  
e il ciclismo"

## Venerdì 31 agosto ● Friday 31th august

- ore 17.00 Via D. Alighieri  
**Mercato  
enogastronomico**
- ore 17.00 Via XXIV Maggio  
**Mercatino arte e  
ingegno**
- ore 17.00 Spedale di S. Antonio  
Apertura mostra  
**"Fotografare l'arte"**  
a cura di Paolo Giusti
- ore 17.00 Sala Consiliare  
Apertura mostra  
**"1952-2012: Una  
borraccia per due."**  
Una storia nella  
storia, Gino Bartali  
e il ciclismo
- ore 17.00 Via Arione  
**"Mostra mercato  
di piante da frutto  
antiche"** a cura di  
Vivai Belfiore

- ore 19.30 C.so Manzoni  
**"Cena Antica"** a  
cura del Comitato  
Carnevale Itinerante
- ore 21.00 Centro storico  
**"Musiche in strada"**  
- the lastra's horns (jazz  
e dintorni) - Bruno non  
sbaglia mai (repertorio  
internazionale) - Sound  
small ensemble (musica  
pop, rock e italiana)  
**Associazione Sound**
- ore 21.00 Piazza del Comune  
**Folclore e canzoni  
della tradizione**  
a cura di L.i.p.e.
- ore 21.00 Giardino delle Mura  
**Il Medioevo prima  
della Fiera: Un borgo  
medievale in festa**  
Giochi per ragazzi.  
Balli, Giocolieri,  
Bandiere, Musicisti



- ore 21.00 Piazza Garibaldi  
**Le mani al lavoro**
- ore 21.00 Piazza Garibaldi  
**"La piazza in festa", Groove it, installazioni-gioco, mangiari di strada**

### Friday 31th august

- 5 p.m. Via D. Alighieri  
**Under the reed mate**  
gourmet market
- 5 p.m. Via XXIV Maggio  
**Arts and crafts' market**
- 5 p.m. Spedale S. Antonio  
Opening of exhibition  
**"Fotografare l'arte"**  
Paolo Giusti
- 5 p.m. Sala Consiliare  
Opening of exhibition  
**"1952-2012: "Una borraccia per due."**  
Una storia nella storia, Gino Bartali e il ciclismo"
- 5 p.m. Via Arione  
**"Exhibition and market of ancient fruit plants"** by Vivai Belfiore

- 7.30 p.m. C.so Manzoni  
**Old-fashioned dinner** by Comitato Carnevale Itinerante  
Old town  
**"Street Music"**  
the lastra's horns (jazz)  
- Bruno non sbaglia mai (international music) -  
Sound small ensemble (pop,rock and italian music) by **Associazione Sound**
- 9 p.m. Piazza del Comune  
**"Folk music"** by L.i.p.e
- 9 p.m. Old town's garden  
**"The Middle Age in the castle of Lastra a Signa "**  
Arts and crafts', rustic dinner, shows and exhibitions
- 9 p.m. Piazza Garibaldi  
Opening of  
**"Working hands"**  
the show of the stone-cutters and ancient trades
- 9 p.m. Piazza Garibaldi  
**"Street Party"**,  
Groove it, plays, street food

### Sabato 1 settembre ● Saturday 1th september

ore 9.00 - 18.00 **ParcoFluviale**  
**Di là D'Arno**

*Mostra del cavallo, giochi e spettacoli equestri,  
Finale dei Giochi equestri*

Vacche maremmane, vitelli, cavalli e rispettivi cavalieri

alle prese con carosello che raffigura il lavoro del buttero e alcuni giochi quali la staffetta, la gincana e il gioco della rosa  
Giochi e spettacoli equestri

a cura di *Dimensione Maremma, Cavalieri delle Balze*



- ore 9.00 - 18.00 **ParcoFluviale**  
**3. Trofeo di aquiloni**
- ore 10.00 **ParcoFluviale**  
**Di là D'Arno**  
*Convegno:*  
**"L'agricoltura periurbana"**
- ore 17.00 Via Arione  
**"Mostra mercato di piante da frutto antiche"** a cura di Vivai Belfiore
- ore 17.00 Via D. Alighieri  
**Mercato enogastronomico**
- ore 17.00 Via XXIV Maggio, via Diaz  
**Mercatino arte e ingegno**
- ore 17.00 Spedale di S. Antonio  
Apertura mostra  
**"Fotografare l'arte"**  
a cura di Paolo Giusti
- ore 17.00 Sala Consiliare  
Apertura mostra  
**"1952-2012: Una borraccia per due."**  
Una storia nella storia, Gino Bartali e il ciclismo
- ore 17- 24.00 Giardino delle Mura  
**Il Medioevo prima della Fiera: Un borgo medievale in festa**  
Giochi per ragazzi.  
Balli, Giocolieri, Bandiere, Musici
- ore 21.00 Piazza Garibaldi  
**"La piazza in festa", "About Blues". installazioni-gioco, mangiari di strada**

- ore 21.00 Centro storico  
**"Musiche in strada"**  
- the lastra's horns (jazz e dintorni) - Bruno non sbaglia mai (repertorio internazionale)  
- Sound small ensemble (musica pop,rock e italiana) a cura di **Associazione Sound**
- ore 21.30 Piazza del Comune  
**Il tempo dei cantori**  
Spettacolo di cantori estemporanei a cura di L.i.p.e.
- ore 21.00 Piazza Garibaldi  
**"Le mani al lavoro"**

### Saturday 1th september

- 9 a.m. - 6 p.m. - River park  
**Horses and animals' fair**, by Dimensione Maremma, Cavalieri delle Balze  
**Shows and exhibitions of the Maremma cowherds, relays, gymkhana, carousel.**
- 9 a.m. - 6 p.m. - River park  
**3.th Kytes's contest**
- 10 a.m. River park  
Conference on peri-urban agriculture
- 5 p.m. Via Arione  
**"Exhibition and market of ancient fruit plants"** by Vivai Belfiore
- 5 p.m. Via D. Alighieri  
**"Under the reed mate"** gourmet market



- 5 p.m. Via XXIV Maggio, via Diaz  
**Arts and crafts' market**
- 5 p.m. Spedale S. Antonio  
Opening of exhibition  
**"Fotografare l'arte" a cura di Paolo Giusti**
- 5 p.m. Sala Consiliare  
Opening of exhibition  
"1952-2012: **"Una borraccia per due."**  
**Una storia nella storia, Gino Bartali e il ciclismo"**
- 5p.m.12 p.m.-Old town's garden  
**"The Middle Age in the castle of Lastra a Signa"** Arts and crafts', rustic dinner, shows and exhibitions

- 9 p.m. Piazza Garibaldi  
**"Street Party"**  
"About Blues", plays, street food  
Old town
- 9 p.m. **"Street Music"**  
- the lastra's horns (jazz) - Bruno non sbaglia mai (international music)  
- Sound small ensemble (pop,rock and italian music) by **Associazione Sound**
- 9 30 p.m. Piazza del Comune  
**Folk music**, by L.i.p.e
- 9.p.m. Piazza Garibaldi  
Opening of **"Working hands"**  
the show of the stone-cutters and ancient trades

- ore 9.00 - 19.00 - Via Arione  
**"Mostra mercato di piante da frutto antiche"** a cura di Vivai Belfiore
- ore 9.00 - 17.00 - Via XXIV Maggio  
**"Romba il motore"**  
Mostra auto e moto d'epoca a cura di Motoclub Tartaruga e A.I.A.M.
- ore 9.30 - Centro Storico e via Diaz  
**Mercato dell'antiquariato**
- ore 10.00 Spedale di S. Antonio  
Apertura mostra **"Fotografare l'arte"**  
a cura di Paolo Giusti
- ore 10.00 Sala Consiliare  
Apertura mostra **"1952-2012: Una borraccia per due."**  
Una storia nella storia, Gino Bartali e il ciclismo
- ore 10.00 Via D. Alighieri  
**Mercato enogastronomico**
- ore 10.00 - 20.00 Giardino delle Mura  
**Il Medioevo prima della Fiera: Un borgo medievale in festa.**  
Giochi per ragazzi, Balli, Giocolieri, Bandiere, Musici
- ore 15.00 18.00 - Centro storico  
**"Musiche in strada"**

- ore 15.00 - 18.00 via Gramsci  
**"La Fiera dei bambini"**  
- Pista di go kart
- ore 21.15 Stadio Comunale  
**Serata di chiusura**
- ore 22.30 Stadio Comunale  
**Tombola**
- ore 23.15 Stadio Comunale  
**Spettacolo piromusicale OMAGGIO A CARUSO, BUTI e DALLA**  
a cura di *Gianvittorio Pirottecnica*

- Sunday 2th september**  
8 a.m. - 7 p.m. - Via del Prato  
**Special market**
- 9 a.m. Trekking  
**La Via Romea**
- 9 a.m. - 6 p.m. - **River park Horses and animals' fair**,  
by Dimensione Maremma, Cavalieri delle Balze  
Shows and exhibitions of the Maremma cowherds, relays, gymkhana, carousel.
- 9 a.m. - 7 p.m. - Via Arione  
**"Exhibition and market of ancient fruit plants"** by Vivai Belfiore
- 9 a.m. - 5 p.m. via XXIV Maggio  
**"Roaring engines"**  
old-fashioned cars and motorcycles' exhibition

## Domenica 2 settembre *il fierone*

### ● Sunday 2th september

- ore 8.00 - 19.00 Via del Prato  
Mercato straordinario  
**Mercato della Fiera**
- ore 9.00 - **Trekking. La Via Romea.** Un trekking sulle colline di Lastra a Signa
- ore 9.00-18.00 **ParcoFluviale Di là D'Arno**  
*Mostra del cavallo, giochi e spettacoli equestri, Finale dei Giochi equestri*
- ore 9.00-18.00 **ParcoFluviale Di là D'Arno**  
*Mostra del bestiame bovini, ovini, cinto, animali da cortile*
- ore 9.00 - 19.00 **ParcoFluviale Mercato "Le nostre terre"**  
vitelli, cavalli e rispettivi cavalieri alle prese con carosello che raffigura il lavoro del buttero e alcuni giochi quali la staffetta, la gincana e il gioco della rosa.  
Giochi e spettacoli a cura di *Dimensione Maremma, Cavalieri delle Balze*
- ore 9.00 - 19.00 **ParcoFluviale Mercato "Le nostre terre"**  
Finali dei Giochi equestri.  
Vacche maremmane,



- 9.30 a.m. Old town  
and via Diaz  
**Antique's market**
- 10 a.m. Spedale S. Antonio  
Exhibition  
**"Fotografare l'arte"**  
a cura di Paolo Giusti
- 10 p.m. Sala Consiliare  
Opening of exhibition  
**"1952-2012: "Una  
borraccia per due."  
Una storia nella  
storia, Gino Bartali e  
il ciclismo"**
- 10 a.m. Via D. Alighieri  
----  
**"Under the reed  
mate"** gourmet  
market
- 10 a.m. - 8 p.m. Old town's  
garden. **"The Middle  
Age in the castle of  
Lastra a Signa"**  
Arts and crafts',  
shows and  
exhibitions
- 3 p.m. - 6 p.m. - Old town  
**"Street Music"**  
**Associazione Sound**
- 3 p.m. - 6 p.m. - Via Gramsci  
**The Children  
Fair - go karts**
- 9.15 p.m. Stadio Comunale  
Exhibition of the  
Dance School  
**"Damas y Caballeros"**
- 10.30 p.m. Stadio Comunale  
**Bingo**
- 11.15 p.m. Stadio Comunale  
**Musical fireworks  
TRIBUTE to  
CARUSO, BUTI,  
DALLA**



## L'agricoltura periurbana in riva sinistra d'Arno- Oltregreve fiorentino.

*Presentazione del progetto,  
firma del protocollo d'intesa*

**Sabato 1  
settembre 2012**

ore 10.00 **Parco Fluviale  
Di là D'Arno**



*Saluti: Carlo Nannetti,  
Sindaco di Lastra a Signa*

**L'uomo, la terra, l'acqua. Per uno  
sviluppo sostenibile**

Marco Capaccioli, *Assessore alle attività  
produttive e Commercio di Lastra a Signa*

*Tavola rotonda. Partecipano:*

Pietro Roselli, *Assessore all'Agricoltura  
della Provincia di Firenze*

Renzo Crescioli, *Assessore all'Ambiente  
della Provincia di Firenze*

Elisabetta Meucci, *Assessore Politiche del  
Territorio del Comune di Firenze*

Simona Bonafè, *Assessore alle Politiche  
Ambientali del Comune di Scandicci*

Luca Manetti, *Assessore Politiche del  
Territorio del Comune di Lastra a Signa*

Eros Cruccolini, *Comune di Firenze*

Simone Tofani, *Responsabile Tecnico della  
Cooperativa di Legnaja*

*Conclusioni: Gianni Salvadori, Assessore  
all'Agricoltura della Regione Toscana*



## oltre la fiera

Estate al  **Parco  
fluviale  
Di là D'Arno**

**Settembre Il Parco racconta  
giochi e divertimenti  
per grandi e piccini**

**NUOVO**

**Bar/Ristoro/Pizzeria  
aperto tutti i giorni**

**Domenica 2 settembre  
"Liberi di pedalare"**  
VIª edizione

in bici dall'Isolotto al Parco dei Renai  
di Signa passando dal **Parco Fluviale  
Di là D'Arno** di Lastra a Signa promossa  
da: **Campi Bisenzio, Signa, Lastra a  
Signa, Scandicci e Firenze, Sezione  
soci Coop Le Signe**

In ogni Comune è prevista una tappa  
di raccolta e partenza:  
**9.45 Lastra a Signa,  
davanti al Comune**

**"Tuffati con l'Africa!"  
Venerdì 7 settembre**

PISCINA SOLARIUM,  
Lastra a Signa (FI)  
dalle **ore 18,00**

**Aperitivo etnico e non solo con  
musiche e danze a sostegno di  
Medici con l'Africa CUAMM  
www.mediciconlafrica.org**

**Sfilata della  
Rificolona**

**venerdì 7 settembre**  
ore 21,00

per le vie di Lastra a Signa  
col carro e la Banda Musicale  
con le majorettes.

*Partenza ore 21,00  
dalla Casa del Popolo.*

a cura del **Circolo ARCI Le due  
Strade di Tripetotolo**



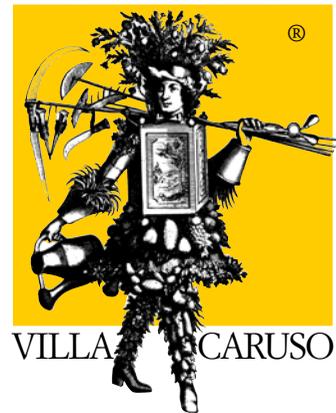
COMUNE DI  
LASTRA A SIGNA  
Assessorato al Turismo  
e alle Attività Produttive

Con la collaborazione dei  
**Vivai Belfiore**



*patrocinio di*  
Provincia di Firenze  
Regione Toscana  
Accademia dei Georgofili  
*la collaborazione di*  
Istituto Tecnico Agrario  
Archivio Storico  
del Frutto e del Fiore  
Università di Firenze  
FAI - CIA - Coldiretti  
Confagricoltura

## BOTANICA



VILLA CARUSO

**2ª Mostra mercato  
di piante rare  
e da collezione**  
*13-14 ottobre 2012*  
Villa Caruso  
Bellosguardo  
Lastra a Signa



**Vivai Belfiore**  
specialisti in frutti antichi.  
Loc. Sant'Ilario, Lastra a Signa  
(Firenze)

Tel/Fax: 055.8724166

Email: [info@vivaibelfiore.it](mailto:info@vivaibelfiore.it)

<http://www.vivaibelfiore.it/>



# Il Teatro che verrà

**Anticipazioni della Stagione teatrale 2012/2013**

*Alcune date sono in via di definizione, ci potranno essere variazioni*



COMUNE DI  
LASTRA A SIGNA  
Assessorato alla Cultura



Teatro delle Arti  
Cinema Teatro Moderno  
LASTRA A SIGNA



**Alcuni spettacoli della nuova stagione e poi fai**

**l'abbonamento ci sono tante altre sorprese!!!**

**Venerdì 16 novembre**

Jolefilm

**Marco Paolini**

**DEDICATO A JACK LONDON**

Musiche originali eseguite  
da Lorenzo Moguzzi

**Novembre (data da stabilire)**

Spettacolo vincitore di In-Box  
Compagnia Carullo/Minasi

**DUE PASSI SONO**

Di e con **Giuseppe  
Carullo e Cristiana  
Minasi**

**Venerdì 7 dicembre**

Nuovo Teatro

**Rocco Papaleo**

**UNA PICCOLA IMPRESA  
MERIDIONALE BIS**

Di Rocco Papaleo e Valter Lupo  
Regia di Valter Lupo

**Giovedì 15 gennaio**

Teatro delle Albe

**PANTANI**

Di Marco Martinelli e  
Ermanna Montanari  
Regia Marco Martinelli  
Con **Ermanna Montanari,  
Luigi Dadina, Alessandro  
Argnani, Roberto Magnani,  
Laura Redaelli, Michela  
Marangoni, Alessandro  
Renda, Luca Fagioli.**

**Venerdì 1 e sabato 2  
febbraio**

Teatro Popolare d'Arte

**SANTA GIOVANNA  
DEI MACELLI**

Di B. Brecht  
con **Rosanna Gentili e  
Marco Natalucci**  
Regia di Gianfranco Pedullà

**Venerdì 15 febbraio**

Fondazione Sipario Toscana

**Katia Beni e Anna  
Meacci**

in **TICKET E TAC**

Testi di Alessandro Bini,  
Bruno Magrini, Katia Beni,  
Anna Meacci, Donatella  
Diamanti  
Regia di Carmen Femiano

**Venerdì 8 marzo**

(data da confermare)

Compagnia Sandro  
Lombardi

**UN AMORE DI SWANN**

Di Marcel Proust  
**Sandro Lombardi,  
Elena Ghiaurov, Iaia  
Forte**

Regia di Federico Tiezzi

PROGETTO GIOVANI  
COMPAGNIE

**Venerdì 22 marzo  
Opus Ballet**

**IL LAGO DEI CIGNI**

Coreografie e regia: Loris  
Petrillo

Interpretazione: **Compagnia  
Opus Ballet diretta da**

**Rosanna Brocanello**

Danzatori: Maria Vittoria  
Feltre, Giada Morandin,  
Manuel Paolini, Martina  
Platania, Jennifer Lavinia  
Rosati, Adrien Ursulet,  
Gabriele Vernich, Luca Zanni

**Venerdì 5 aprile  
Gli Omini. TAPPA**

Memoria del Tempo Presente  
Di **Francesco Rotelli,  
Francesca Sarteanesi, Luca  
Zacchini**

*sostieni la cultura! regalati l'abbonamento al tuo teatro*

Info e abbonamenti **055 8720058**

**teatro delle arti lastra** è su **facebook**

**Emanuela Mencacci / Federica Spazzoni**

iscriviti!!

teatrodellearti.lastraasigna.fi@gmail.com

www.comune.lastra-a-signa.fi.it

055 87431



# Antica fiera di Mezzagosto 231<sup>a</sup>

LASTRA A SIGNA 1781-2012  
15-25- 30/31 agosto 1/2 settembre



REGIONE  
TOSCANA  
*Iniziativa  
realizzata  
con il contributo  
della Regione  
Toscana*



#### con la collaborazione di:

- ALCE - Ass. Cavalieri
- Ass.ne Naz. Carabinieri
- Circolo ARCI Le Due Strade
- Circolo ARCI Le Cascine
- Comitato Festa Medievale, Malmantile
- Fratelli Pennella
- La Misericordia di Lastra a Signa
- Comitato Carnevale Itinerante
- La Racchetta
- Vivai Belfiore

#### Si ringraziano:

- Baldini Gomme
- BCC di Signa
- CNA-Firenze
- Confartigianato
- Confcommercio
- Confesercenti
- Coop. Agricola di Legnaia
- Artigianato Artistico, Fi
- Fratelli Cantini
- 3 EMME - Caverni
- Piccolo Darwin
- LastraVivaEventi

#### l' Associazionismo locale

- ACLI Lastra a Signa
- AMG Misericordia di Firenze
- Arciconfraternita della Misericordia di Lastra
- Ass.ne Cult. Voltapagina
- Consulta dello Sport
- Auser
- Avis Malmantile
- Baseball Lastra a Signa
- Caritas
- Centro Ginnastica
- Circolo ARCI Le Cascine
- Circolo ARCI Le due Strade
- CUI Ragazzi del Sole
- Fratres
- Gruppo Trekking Tripetetolo
- La Racchetta
- Laboratorio Auser
- Pro Lastra Enrico Caruso
- Sezione Soci Coop

© Comune di Lastra a Signa - Martelli Grafiche

#### Main sponsor



coop UNICOOP FIRENZE



#### Sponsor



BORGO SANT'IPPOLITO  
Albergo  
055 8713423  
[www.borgosantippolito.it](http://www.borgosantippolito.it)



Prodotti per il riscaldamento  
Tel. 055.87.21.22 • [www.petrolgas.it](http://www.petrolgas.it)

#### Sponsor tecnici



Gianvittorio  
Pirotecnica  
[www.gianvittorio.it](http://www.gianvittorio.it)

#### Comune di Lastra a Signa

Assessorato alla Cultura,  
Turismo, Marketing  
territoriale, Commercio  
e Sviluppo economico,  
Comunicazione ed  
Informazione

Info: **Ufficio Turistico** - Via L. Cadorna, 1  
tel 055 8725770 - fax 055 8727933  
e-mail: [ufficioturistico@comune.lastra-a-signa.fi.it](mailto:ufficioturistico@comune.lastra-a-signa.fi.it)

#### SUAP

Sportello Unico per le Attività Produttive  
Tel. 055 8743206-055 8743222

e-mail: [suap@comune.lastra-a-signa.fi.it](mailto:suap@comune.lastra-a-signa.fi.it)

#### URP Comune di Lastra a Signa

tel 05587431

e-mail: [urp@comune.lastra-a-signa.fi.it](mailto:urp@comune.lastra-a-signa.fi.it)

[www.comune.lastra-a-signa.fi.it](http://www.comune.lastra-a-signa.fi.it)

Dona sangue  
Avis e Fratres

 Lastra a Signa  
Città che dona